

2009

Informe anual



Tierra Vida Futuro

Survival 

Ayudamos
a los
pueblos
indígenas
a defender
sus vidas,
proteger
sus tierras
y decidir
su propio
futuro.

2009

Este informe abarca
el trabajo de Survival
durante un año, hasta
principios de 2009

DONDEQUIERA QUE SE ENCUENTREN, LOS PUEBLOS INDÍGENAS SE VEN PRIVADOS DE SU SUSTENTO Y MODO DE VIDA: LA MINERÍA, LA TALA O LOS COLONOS LOS EXPULSAN DE SUS TIERRAS; SON DESPLAZADOS A LA FUERZA POR PRESAS, RANCHOS DE GANADO O RESERVAS DE CAZA. ESTOS ABUSOS A MENUDO SE JUSTIFICAN ALEGANDO QUE LOS PUEBLOS INDÍGENAS SON, DE ALGUNA FORMA, “PRIMITIVOS” O “ATRASADOS”. SURVIVAL TRABAJA POR UN MUNDO EN EL QUE LA DIVERSIDAD DE MODOS DE VIDA INDÍGENAS SEA COMPRENDIDA Y ACEPTADA, EN EL QUE NO SE TOLERE LA OPRESIÓN QUE SUFREN Y SEAN LIBRES DE VIVIR EN SUS PROPIAS TIERRAS SEGÚN SUS MODOS DE VIDA, EN PAZ, LIBERTAD Y SEGURIDAD.

nuestros objetivos

Survival trabaja para:

- ayudar a los pueblos indígenas y tribales a ejercer su derecho a la supervivencia y a la autodeterminación;
- asegurar que los intereses de los pueblos indígenas y tribales estén adecuadamente representados en todas las decisiones que afecten a su futuro;
- asegurar a los pueblos indígenas y tribales la propiedad y la utilización de tierras y recursos adecuados, y obtener el reconocimiento de sus derechos sobre sus tierras tradicionales.

nuestros métodos

educación y sensibilización

Survival produce publicaciones acerca de los pueblos indígenas dirigidas a centros educativos y al público general. Promovemos la idea de que los pueblos indígenas son tan “modernos” como el resto de nosotros, y que tienen derecho a vivir en su propia tierra, de acuerdo con sus propias creencias.

apoyo y proyectos

Survival trabaja con cientos de organizaciones indígenas de todo el mundo. Apoyamos los proyectos de las organizaciones indígenas y les ofrecemos una plataforma desde la cual dirigirse al mundo.

investigación y denuncia

Survival denuncia las violaciones de los derechos de los pueblos indígenas y muestra su impacto en los pueblos indígenas de todo el mundo. Movilizamos a la comunidad internacional para que con sus protestas se ponga fin a estos abusos. Trabajamos con unos 80 pueblos diferentes y nos centramos en aquellos más aislados, que son los más vulnerables y quienes más tienen que perder.

Reino Unido: parlamentarios presionan al Gobierno para ratificar C. 169 OIT

En total, 158 parlamentarios firmaron una moción para solicitar al Gobierno que ratifique el Convenio 169 de la OIT sobre los derechos de los pueblos indígenas. De los firmantes, 82 eran del Partido Laborista, 55 demócratas liberales y sólo 6 del Partido Conservador. En el parlamento escocés se presentó una moción similar y recibió el apoyo de 21 parlamentarios.

Australia y Canadá: los Gobiernos piden disculpas a sus pueblos indígenas

El primer ministro australiano, Kevin Rudd, presentó una disculpa formal a la población aborígen australiana por las históricas injusticias a las que se han visto sometidos. Rudd realizó la declaración tras la ceremonia de apertura del nuevo parlamento, que por primera vez contó con participación aborígen. Durante la ceremonia, Rudd definió su disculpa como “un pequeño paso para corregir los errores del pasado”. Entretanto, el primer ministro canadiense, Stephen Harper, pidió disculpas a los nativos canadienses por la política de asimilación que obligó a miles de niños nativos a asistir a internados cristianos. En un discurso frente a cientos de los ex alumnos, Harper se refirió al trato recibido por estos niños en los internados como un “triste episodio de nuestra historia”.

Perú y Brasil: respiro para los indígenas no contactados

Gracias a una intensa campaña encabezada por Survival, los Gobiernos de Brasil y Perú dieron pasos en la protección de los derechos de las tribus no contactadas de ambos países. El Gobierno peruano bloqueó los planes de exploración petrolífera en tierras habitadas por tribus aisladas y el ministro de Medio Ambiente prometió públicamente actuar en relación a la huida de indígenas aislados que se produce de Perú a Brasil para escapar de la tala ilegal. Mientras tanto, el Gobierno brasileño restringió la entrada al territorio de Río Pardo, donde vive un grupo de 30 indígenas a punto de extinguirse.

Nepal: legislación internacional incluida en la Constitución

El primer ministro de Nepal prometió incluir en la nueva Constitución del país la legislación internacional para pueblos indígenas, esto es, el Convenio 169 de la OIT. Aunque Nepal ratificó el convenio en 2007, esto supone un gran paso para su verdadera puesta en práctica. 20 países ya han ratificado el convenio siendo Nepal el primer país asiático en hacerlo.

Etiopía: victoria para los mursi

El pueblo indígena mursi, que vive en el Parque Nacional de Omo, celebró la retirada de la organización conservacionista *African Parks* de su territorio. La decisión de *African Parks* de rescindir el contrato con el Gobierno de Etiopía para administrar el Parque de Omo fue recibida con entusiasmo y alivio por los mursi. Un mursi, Ulijarholi, dijo: “Ahora que *African Parks* se va, todo está bien. Nuestro ganado podrá pastar junto a los dik-diks [pequeños antílopes], las cebras y los jabalíes africanos. Si nuestra tierra nos es arrebatada, es como si nos arrebatasen nuestras vidas”. Survival ha expresado repetidas veces ante *African Parks* su preocupación respecto a la falta de consulta y de voluntad por parte de la organización de involucrar a los mursi y a los otros pueblos del Parque en sus planes de gestión, así como por la prohibición a los indígenas de cazar y cultivar dentro del Parque de Omo.

“Me gustaría felicitar a Survival: el trabajo que desarrolla me impresiona e inspira continuamente.”

Maya Avis, simpatizante, Reino Unido, 2008



casos

Survival trabaja con pueblos indígenas de todo el mundo, apoyando sus organizaciones y proyectos, y ayudándoles a asegurar sus derechos, tierras y futuro.

En 2008, Survival trabajó activamente en casos de violaciones de los derechos humanos de más de 40 pueblos indígenas de todo el mundo, entre ellos: los bosquimanos en Botsuana; los ayoreo en Paraguay; los jarawa, los onge y sentineleses (de las Islas Andamán) y los dongria kondh en la India; los nukak en Colombia; los yanomami, enawene nawe y guaraníes en Brasil; los penan en Sarawak, Malasia; los ogiek en Kenia; los chakma y otros pueblos jumma en las Chittagong Hill Tracts, Bangladesh, así como pueblos indígenas no contactados en Perú y Brasil.

A continuación, resumimos los tres casos más importantes en los que trabajamos el año pasado.

“Con vuestra ayuda, hoy nos sentimos más fuertes, ‘más sólidos’ y llenos de esperanza en la defensa de nuestros derechos, nuestras vidas y nuestra tierra”.

Consejo Indígena de Roraima (CIR)
Brasil, 2008



INDIA

dongria kondh

Lanzamiento de una nueva campaña

Survival lanzó una nueva campaña en defensa de los dongria kondh de Orissa, India, que se resisten a los planes de una mina de bauxita en su tierra.

Los dongria kondh viven en las montañas Niyamgiri, en el estado de Orissa (India), donde cultivan las laderas de las montañas y recolectan frutos silvestres, flores y hojas para su venta. Rinden culto a la cima de una montaña, “la montaña de la ley”, por ser el trono de su dios, y se consideran “jharnia”, lo que significa “protectores de los arroyos”, porque protegen su montaña sagrada y los ríos, fuentes de vida, que nacen en sus densos bosques.

La empresa minera británica *Vedanta* proyecta la construcción de una mina a cielo abierto de bauxita en la cima de la montaña sagrada, lo que supondría la destrucción de una gran zona de bosque y la contaminación de los ríos y arroyos de los que la tribu depende. Si el proyecto sigue adelante, los dongria perderán su sustento, su identidad y la santidad de su lugar más sagrado.

Aunque el Tribunal Supremo de la India ha autorizado a *Vedanta* la realización de este proyecto, los dongria kondh nunca han sido consultados debidamente sobre la mina. El pueblo ha prometido resistirse al proyecto y ha organizado protestas masivas a lo largo del año, bloqueando las carreteras que se están construyendo en sus bosques y desarrollando manifestaciones por las calles de Bhubaneswar, la capital del estado de Orissa.

Survival está apoyando a los dongria en su lucha. Además de impulsar una gran cobertura mediática a nivel internacional, organizamos manifestaciones a las puertas de la asamblea de accionistas de *Vedanta* en Londres y en las oficinas de *Finsbury*, empresa de relaciones públicas que representa a la minera. Invitamos a los accionistas de *Vedanta*, entre los que se encuentran *Standard Life*, *Barclays Bank*, y los ayuntamientos de *Middlesbrough* y *Wolverhampton*, a que retiraran sus inversiones para presionar así a la empresa y que abandone sus planes. Después de la presión ejercida por Survival, el grupo *Martin Currie Investment*, con sede en Edimburgo, vendió sus acciones de la empresa con un valor de 2,3 millones de libras por la “continua incertidumbre” existente en torno al proyecto Niyamgiri.

Los investigadores de Survival visitaron a los dongria kondh y recogieron testimonios de los miembros de la tribu e investigaron los posibles efectos de la mina proyectada. Tras haber recopilado abundantes pruebas, enviamos una queja formal a la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) sobre las actividades de *Vedanta* en Niyamgiri. En estos momentos, la queja está siendo objeto de revisión.

“No podemos vivir sin nuestra montaña. Necesitamos a la montaña y ella nos necesita a nosotros”.

Dongria kondh, Orissa, India, 2008

“Ha llegado el momento de luchar. Si no lo hacemos ahora, no seremos nada. ¿Qué más podemos hacer? Nuestro pueblo tiene que ser muy fuerte”.

Dongria Kondh, Orissa, India, 2008



BOTSUANA

bosquimanos

El agua es utilizada como arma contra los bosquimanos

El Gobierno de Botsuana continuó impidiendo a los bosquimanos gana y gwi regresar a sus tierras ancestrales dentro de la Reserva de Caza del Kalahari Central (RCKC).

A pesar de la sentencia del Tribunal Supremo que reconocía que los bosquimanos habían sido expulsados de sus tierras de manera ilegal e inconstitucional, el Gobierno les prohibió el acceso a su pozo de agua en un intento de impedirles regresar a su hogar. Sin acceso al pozo, los bosquimanos no pueden sobrevivir dentro de la reserva.

Había esperanzas de que el nuevo presidente del país, Ian Khama, que asumió el poder en marzo, cambiara la política en relación con los bosquimanos. Sin embargo, Khama, que siendo vicepresidente supervisó las expulsiones de los bosquimanos así como el posterior juicio, no tardó en dejar claro que no se produciría dicho cambio. Poco después de haber prestado juramento, Khama mantuvo una reunión con los bosquimanos en la que reafirmó la negativa del Gobierno a concederles permiso para acceder a su pozo.

Mientras los bosquimanos permanecen abandonados a su suerte en los campos de reasentamiento a los que fueron arrojados hace más de siete años, el Gobierno dio su aprobación a una mina de diamantes en la tierra de los bosquimanos. El Gobierno aprobó la evaluación de impacto medioambiental presentada por *Gem Diamonds* para su mina de diamantes con la condición de que no se proporcionara agua a los bosquimanos. Sin embargo, sí reservó el derecho a utilizar los pozos de agua perforados por *Gem* para la fauna y flora locales.

Asimismo, el Gobierno concedió el permiso, a través de un concurso, a la empresa *Safari and Adventure* para la construcción de un alojamiento turístico cerca de una de las comunidades bosquimanas dentro de la RCKC.

Survival continuó apoyando a los bosquimanos en su lucha para regresar a sus tierras, ayudando a sus abogados y presionando al Gobierno para que les permita el acceso al pozo. Llevamos a cabo varias protestas en defensa de los bosquimanos, contribuyendo de este modo a la sensibilización sobre su difícil situación.

“Todos están sedientos.

Es duro. Si aún te quedan fuerzas podrías ir a por comida y leña, pero si estás realmente sediento, no puedes. Tienes que sentarte a la sombra, dentro de la cabaña, donde hace más fresco, porque si la sed aumenta estás atrapado entre la vida y la muerte”.

Mujer bosquimana, RCKC,
Botsuana, 2008



Una tribu aislada protagoniza titulares en todo el mundo

Nuestra campaña por los pueblos indígenas aislados generó una repercusión inaudita en los medios de comunicación tras la difusión de unas fotografías de un pueblo indígena no contactado en una de las zonas más remotas de la selva amazónica.

Las fotografías, nunca vistas con anterioridad, fueron tomadas por el departamento de asuntos indígenas del Gobierno brasileño y mostraban a los miembros del pueblo indígena cubiertos con pintura roja y apuntando con sus arcos y flechas al avión desde el que se tomaron las fotografías. Esto desató una tormenta mediática y las fotografías aparecieron en los principales periódicos, en televisión, en radio, páginas web y revistas.

Decidimos publicar las fotografías para probar la existencia de indígenas no contactados, que había sido cuestionada por el presidente de Perú al afirmar que era una invención de los “medioambientalistas”. También usamos las fotos para atraer la atención del mundo entero sobre los problemas a los que se enfrentan. La tribu fue fotografiada en Brasil, para reflejar que indígenas aislados se ven obligados a huir atravesando la frontera de Perú con el fin de escapar de los madereros que realizan actividades ilegales en sus tierras. Los pueblos indígenas aislados de Perú también tienen que hacer frente a amenazas por la exploración petrolífera llevada a cabo por Perenco, una empresa anglo-francesa que opera en la zona amazónica del norte del país, donde viven al menos dos pueblos indígenas no contactados. El especialista José Meirelles advirtió que los pueblos indígenas aislados de la Amazonia peruana “podrían desaparecer en tres años”.

Los indígenas aislados son los pueblos más vulnerables del planeta, ya que se enfrentan a las amenazas de enfermedades contra las que no tienen inmunidad y a la violencia por parte de madereros y trabajadores del petróleo que invaden sus tierras. Nuestra campaña pretende el reconocimiento y la protección de sus derechos de propiedad territorial, la clave para su futuro.

En respuesta a las fotografías, cientos de personas se unieron a nuestra campaña escribiendo cartas y enviándolas al presidente peruano pidiéndole que protegiera los derechos territoriales de los indígenas aislados de Perú. Como resultado de la creciente presión, el Gobierno peruano envió a un equipo a la Amazonia para que investigara la dramática situación de estas tribus, mientras el ministro del Ambiente prometió públicamente hacer algo al respecto.

“Demandamos al Gobierno del Perú que cumpla su deber de garantizar el respeto de los derechos de los pueblos indígenas en aislamiento, a través de la consolidación jurídica de sus territorios ancestrales, el retiro y la sanción ejemplar a los agentes externos que los han invadido y amenazan sus vidas, y la adopción de medidas efectivas para garantizar su integridad física y socio cultural”.

Federación indígena
(CIPIACI), 2008

sensibilización



Además de trabajar en casos específicos, nuestro objetivo final a largo plazo es cambiar el modo en el que se percibe a los pueblos indígenas. Lograr que la comunidad internacional tome conciencia de la opresión que sufren los pueblos indígenas es la mejor forma de asegurar que ésta cese. Survival también cree en la importancia de educar a las personas de todas las edades acerca de la diversidad de las sociedades y culturas del planeta para fomentar la tolerancia, y como un fin en sí mismo.

Survival difunde información en todo el mundo sobre pueblos indígenas, y promueve la sensibilización sobre su causa a través de diversos medios: organizando y recibiendo visitas indígenas, proporcionando materiales para escuelas y exposiciones, dando charlas, organizando seminarios y actos, y a través de nuestras publicaciones, nuestra web y los medios de comunicación.

De esta forma, Survival alcanza a más personas cada año: les proporcionamos información sobre los pueblos indígenas, promovemos la comprensión de las culturas tribales y construimos un frente de oposición internacional contra la violación de los derechos de los pueblos indígenas y tribales.

“Muchas gracias por vuestro incesante e inspirador trabajo con los pueblos indígenas de todo el mundo”.

Nicole St. Laurent, simpatizante,
2007

Protagonizando titulares

Survival generó una cobertura de prensa sin precedentes a lo largo de 2008, lo que contribuyó a sensibilizar a periodistas y al público en general sobre los problemas que afectan a los pueblos indígenas.

Importantes periódicos internacionales y nacionales cubrieron el trabajo de Survival. Entre otros: *The Independent*, *The Guardian*, *Daily Mail* y *Sunday Times* (Reino Unido), *Corriere della Sera*, *La Repubblica* e *Il sole 24 Ore* (Italia), *Le Monde* y *Le Temps* (Francia), *De Volkskrant* (Países Bajos), *Berliner Zeitung* y *Muncher Abendzeitung* (Alemania), *Mmegi* (Botsuana), *El Comercio* y *La Republica* (Perú), *Ultima Hora* (Paraguay), *The Hindu* y *Echo of India* (India), *El País*, *ABC*, *Público*, *El Mundo* y *La Vanguardia* (España), etc.

Survival tuvo además presencia en numerosas radios de todo el mundo y apareció en varios canales de televisión, incluyendo principales cadenas de noticias como ABC, CNN y Sky.

Plántale cara

Cientos de socios y simpatizantes de Survival enviaron postales de la campaña “Plántale cara al racismo” a jefes de redacción de medios que insisten en usar términos ofensivos como “primitivo” o “de la Edad de Piedra” al describir a los pueblos indígenas.

Estos usos son tan ofensivos como peligrosos, porque refuerzan la idea de que estos pueblos son reliquias del pasado que han permanecido sin cambios en el transcurso del tiempo, de que están atrasados y que son incapaces de adaptarse a un entorno cambiante. Esto es utilizado por gobiernos de todo el mundo para justificar su opresión.

Otorgamos el premio al “artículo más racista del año” al periódico paraguayo *La Nación* por un artículo que publicó en el que comparaba a los indígenas de Paraguay con el cáncer y les describía con términos tales como “neolítico”, “civilización caduca” y “cochinas costumbres”. En el artículo se describe a los indígenas como defensores de una cultura “marchita”, se defiende la idea de que “tienen que civilizarse” y pone en duda su humanidad.

El periódico *Sunday Telegraph* de Reino Unido también recibió infinidad de postales en respuesta a su artículo en el que describía a los zo'és de Brasil como “de la Edad de Piedra”.

No obstante, hay muestras de que la campaña está teniendo impacto ya que los manuales de estilo de algunos periódicos, como los británicos *The Guardian* y *The Observer* advierten que no se deben utilizar términos como “primitivo” o “de la Edad de Piedra” para referirse a los pueblos indígenas.

Tom Butcher, John Vidal y Christina Lamb se unieron a la lista de periodistas de renombre que apoyan la campaña, como el editor de la sección internacional de la BBC, John Simpson, George Monbiot, Lorenzo Milá, Rosa Montero, Carmen Sarmiento y Rosa M^a Calaf. Prestigiosos escritores como Daniel Everett y Jay Griffiths también se unieron a la campaña.



La campaña de Survival “Plántale cara” pretende acabar con el racismo al que se enfrentan los pueblos indígenas en todo el mundo.

Actividades

En 2008, Survival organizó múltiples actividades como campañas de envío masivo de cartas, concentraciones pacíficas ante embajadas, presentación de casos ante la ONU, asesoramiento sobre la legislación internacional, proporcionar información a las tribus de sus derechos, así como organizar actos que atrajeran la atención del público y los medios. A continuación relatamos algunos ejemplos.

Organizamos varias protestas en defensa de los dongria kondh de la India, a las puertas de la Junta General de Accionistas de la empresa minera Vedanta y en la oficina de la empresa de relaciones públicas que la representa, Finsbury. Survival también organizó protestas a las afueras de Chatham House (Real Instituto de Asuntos Internacionales) y el BFI (Instituto Cinematográfico Británico) en Londres para atraer la atención sobre la difícil situación de los bosquimanos en Botsuana.

Survival presentó informes sobre las amenazas a las que se enfrentan los indígenas no contactados ante el Comité de la ONU para la Eliminación de la Discriminación Racial (CERD), ante la Comisión de Derechos Humanos de la Unión Europea sobre el Convenio 169 de la OIT y ante el Comité de Derechos Humanos de las Naciones Unidas sobre los bosquimanos. Además, presentamos varias protestas formales ante el relator especial sobre pueblos indígenas de las Naciones Unidas, James Anaya.

El Grupo Interparlamentario sobre Pueblos Indígenas y Tribales, del que Survival desempeña las labores de secretariado, organizó dos reuniones en el parlamento británico. A la primera reunión asistieron invitados especiales como Lal Amlai de la tribu Bawm de Bangladesh, y la actriz Julie Christie, para exigir que el Gobierno británico ratificara el Convenio 169 de la OIT. A la segunda reunión asistieron dos indígenas, makuxí y wapixana, de Brasil que pidieron apoyo al grupo para defender sus tierras de los colonos ilegales.

Survival colaboró con el director Marco Bechis en su nuevo largometraje *Birdwatchers* (Observadores de aves), que pone de manifiesto la difícil situación de los guaraníes (Brasil), y está protagonizada por los propios indígenas. En colaboración con la película, Survival abrió un fondo en defensa de los guaraníes, cuyas tierras están siendo destruidas para la obtención de agrocombustibles.

La campaña por los pueblos indígenas aislados se lanzó en España por medio de una exposición en el Museo de Antropología y la publicación del documental *Indígenas aislados en castellano*, narrado por Ana Belén y Óscar Jaenada. La exposición, que fue producida tanto en catalán como en castellano, recorrió diferentes lugares de la geografía española y captó la atención de los medios de comunicación.

Presentamos una queja ante la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) por las actividades de Vedanta en la tierra de los dongria kondh, en la India. Nuestro propio Papá Noel entregó en mano una copia del documento en la casa de Anil Agarwal, presidente de la empresa minera, poco antes de Navidad.

Acogimos la visita de varios representantes de pueblos indígenas: shipibo de Perú, guaraníes de Brasil, mapuche de Chile, líderes de Chiapas (México), indígenas makuxí y wapixana de Raposa-Serra do Sol en Brasil, jummas de Bangladesh y yanomami de Brasil.

Survival hizo preguntas al ex presidente de Botsuana, Festus Mogae, sobre los bosquimanos, tras su discurso en la Universidad de la Sorbona.

La oscarizada actriz y simpatizante de Survival desde hace muchos años, Julie Christie, se convirtió en la primera Embajadora de Survival. Posteriormente, se unieron a ella el dibujante Quentin Blake, el artista Kurt Jackson y la diseñadora de joyas Pippa Small.



Lal Amlai, indígena bawm de Bangladesh y la oscarizada actriz, Julie Christie, durante la reunión del Grupo Interparlamentario de todos los Partidos sobre Pueblos Indígenas y Tribales (APPG, según sus siglas en inglés), Londres, 2008



Survival colaboró con el director Marco Bechis en su nueva película, *Birdwatchers* (Observadores de aves), que destaca la difícil situación de los guaraníes de Brasil. Puedes hacer un donativo al Fondo Guaraní entrando a: www.guarani-survival.org

Una delegación de líderes indígenas de Raposa Serra do Sol (Brasil) viajó a Reino Unido, España, Italia y Portugal. En España se reunieron, entre otros organismos, con la Comisión de Cooperación del Congreso y con la oficina de Vicepresidencia. En Italia, se reunieron con el Papa Benedicto XVI en el Vaticano. El Papa prometió dar su apoyo a los indígenas de Raposa Serra do Sol y comentó que “haría todo lo posible por ayudarles a proteger sus tierras”.

Educación

Uno de los principales problemas a los que se enfrentan los pueblos indígenas son los prejuicios y estos suelen ser resultado de la ignorancia. Uno de los aspectos fundamentales de nuestro trabajo es promover la comprensión de que los pueblos indígenas son tan “modernos” como el resto de nosotros, y que tienen derecho a vivir y desarrollarse de acuerdo con sus propias creencias y en su propia tierra.

Estos son algunos ejemplos del trabajo que llevamos a cabo en 2008 para difundir estas ideas entre personas de todas las edades.

Una vez al mes, Survival Francia organizó cine-debates, invitando a los simpatizantes a la proyección de una película sobre pueblos indígenas, seguida de un animado debate.

Alumnos de Berlín y Brandeburgo participaron en unos talleres sobre pueblos indígenas dirigidos por Survival, como parte de la feria educativa *Benbi*. Los alumnos aprendieron acerca de los yanomami de Brasil y de los bosquimanos de Botsuana por medio de juegos y actividades.

Nuestro impactante informe acerca de los efectos del “desarrollo” impuesto sobre los pueblos indígenas, *El progreso puede matar*, fue traducido al español y al holandés, y distribuido entre miembros del parlamento, universitarios y ONG. El informe completo se puede descargar gratuitamente y de forma íntegra desde la página web española, así como desde la holandesa.

Miles de socios y simpatizantes de Survival en todo el mundo recibieron por correo-e las novedades mensuales sobre nuestra labor. Nuestro boletín de noticias electrónicas ha sido lanzado también en holandés, lo que nos permite sensibilizar a muchas más personas sobre nuestra labor.

Con apoyo de la Fundación Christensen, reeditamos nuestro famoso libro-cómic *Allá vamos, otra vez*, en inglés y castellano, con una nueva página. La publicación satiriza el desarrollo y su impacto sobre los pueblos indígenas y se utiliza como herramienta de enseñanza en colegios y universidades, invitando a un replanteamiento de las políticas de desarrollo.

La oficina española de Survival diseñó una exposición con motivo del lanzamiento de la campaña por los pueblos indígenas aislados en España, que se inauguró durante una rueda de prensa en el Museo Nacional de Antropología de Madrid, y se complementó con una charla sobre las particularidades de estos pueblos. Se trabajó además con la adaptación del documental de Survival *Indígenas aislados*, y se consiguió que dos celebridades le pusieran voz de forma altruista: la actriz y cantante Ana Belén y el actor Óscar Jaenada.

Survival Francia colaboró con el programa indígena de la ONU en Ginebra con una serie de conferencias en el Museo de las Confluencias de Lyon, y ejerció como asesor de la exposición *Tierra Natal* en la Fundación Cartier para el arte contemporáneo.

“*Allá vamos* es el mejor y más claro ejemplo que podemos dar sobre el lado negativo de la globalización”.

Alex Black, profesor y simpatizante, Reino Unido, 2008

Gracias a la generosidad de los simpatizantes, Survival lanzó una unidad audiovisual que nos ayudará a emplear de forma fructífera las numerosas grabaciones que hemos acumulado a lo largo de los años y a producir muchas más películas de alta calidad que muestren la realidad de los pueblos indígenas de todo el mundo. Con esta nueva unidad en marcha, expandimos la sección de documentales y vídeos de nuestra web www.survival.es/peliculas, que nos ayuda a sensibilizar a cada vez más personas sobre los problemas a los que se enfrentan los pueblos indígenas.

Survival Italia continuó con su exitoso programa educativo, *ConTatto*, que llegó a más de 200 clases de primaria de toda la provincia de Milán. El equipo educativo llevó a cabo talleres de dos horas basados en el programa, con una exposición de diapositivas, juegos y actividades relacionadas con los pueblos indígenas. El equipo también ganó una competición organizada por el Consejo de Milán por sus proyectos sobre educación intercultural dirigidos a los adolescentes de la ciudad.

Survival tuvo stands en varios festivales europeos, entre ellos, en la feria de Biocultura de Barcelona y Madrid, el WOMAD de Gran Canaria, la Feria de la Tierra de Barcelona, la Feria de Naciones Unidas de Valencia y el Karneval der Kulturen de Berlín.

Financiación

Survival no acepta dinero de ningún gobierno nacional. Nuestros simpatizantes financian todo lo que hacemos y esto nos asegura nuestra voz poderosa e independiente. A continuación citamos algunos ejemplos de cómo nuestros simpatizantes nos han ayudado a recaudar fondos.

El equipo de Survival que corrió la Maratón de Londres de 2008 recaudó la increíble cantidad de 30.000 libras, mientras que el equipo que participó en el Triatlón de Londres desafió a la lluvia para conseguir 9.000 libras para Survival.

El reconocido ilustrador de cuentos infantiles, Quentin Blake, diseñó una tarjeta de navidad especial para conmemorar el 40 aniversario de Survival. La tarjeta, titulada *Un paseo navideño*, ilustra a dos niños indígenas cabalgando a lomos de un reno, y se vendió como parte de la colección única de tarjetas navideñas de Survival.

Simpatizantes alemanes organizaron un festival de música electrónica en Berlín, con reconocidos DJs, al que acudieron más de 1.000 personas.

El presentador de la BBC Bruce Parry reunió a algunos de los artistas más destacados del panorama musical y compiló un doble CD, con el que recaudar fondos para Survival. Titulado *Songs for Survival*, incluye piezas nuevas y exclusivas de artistas famosos (Mike Oldfield, Skin, KT Tunstall y Yusuf Islam o Cat Stevens). Además, Guy Berryman, Jonas de MEW y Magne de A-ha han formado una nueva banda especial para el CD *Apparatjik*, y han grabado un tema que ha sido utilizado para los créditos finales de la nueva serie de televisión de Bruce Parry, *Amazon*.

En el Reino Unido la rifa del 2008 supuso otro gran éxito con el que se recaudaron más de 16.000 libras para nuestro trabajo por los pueblos indígenas. En esta ocasión, la rifa giraba entorno a una temática particularmente ética: el mejor premio consistía en una estancia de lujo de dos noches para seis personas en el impresionante paraje de Yorkshire Dales, con la ecológica *Natural Retreats*. Otros participantes ganaron premios muy buenos, entre ellos macetas orgánicas, sillas de descanso fabricadas en Reino Unido con madera de haya sostenible, y tres noches en un exclusivo campamento ecológico al suroeste de Francia.



Tarjeta *Un paseo navideño* diseñada en exclusiva para Survival por el prestigioso ilustrador Quentin Blake.



El presentador de la BBC, Bruce Parry, juntó a estrellas de la música como KT Tunstall, Yusuf Islam y Johnny Borrell, para la grabación del CD solidario *Songs for Survival*.

Una célebre revista de viajes holandesa, *Columbus*, donó el 5 % de sus nuevas suscripciones a Survival, así como espacios gratuitos para anuncios.

Desde Suecia hasta Australia, los simpatizantes de Survival organizaron “fiestas del té” por todo el mundo para recaudar fondos, con motivo de la celebración anual del *Té por las tribus*, celebrado el 3 de octubre.

Un restaurante vegetariano de España, Ecocentro, organizó una “Cena Solidaria por Survival”, mientras una panadería orgánica de Alemania financió la producción de 40.000 postales de Survival para distribuir en restaurantes de Berlín.

El Colegio Siglo XXI español organizó un mercadillo solidario de fin de curso con ropa y juguetes de segunda mano, así como con “el bocadillo solidario”. Los estudiantes de la Universidad Carlos III también donaron a Survival ganancias obtenidas durante su mercadillo de fin de curso.

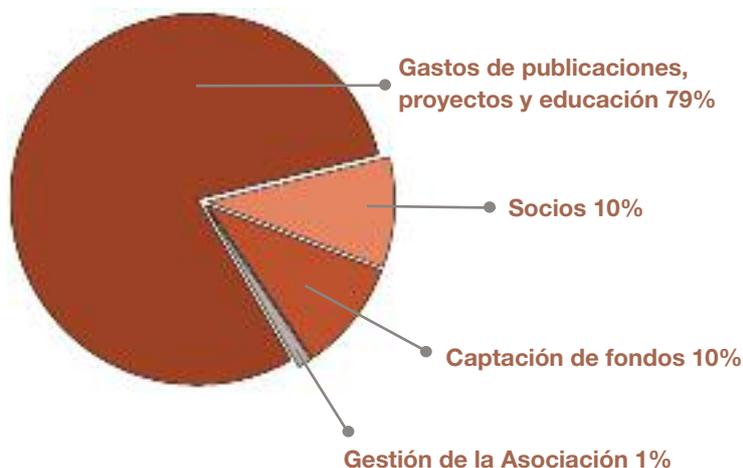
En Italia, el *Xmas Project* (proyecto solidario navideño) publicó un libro sobre Survival, que se vendió entre agencias y empresas como regalo navideño para sus clientes. Todos los beneficios obtenidos de la venta del libro, *ILO 169*, fueron donados a Survival.

DECLARACIÓN CONSOLIDADA DE ACTIVIDADES ECONÓMICAS PARA EL PERIODO ANUAL HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2008

	2008	2007
INGRESOS	€	€
Donaciones y captación de fondos	1.631.133	1.346.390
Legados	90.757	60.149
Inversiones y otros ingresos	230.398	271.502
	1.952.288	1.678.040
GASTOS		
Proyectos, publicaciones y educación	800.587	1.052.613
Administración	96.839	130.371
Captación de fondos y publicidad	97.254	105.082
Gestión de asociación	12.536	18.641
	1.007.215	1.306.707
Ingresos netos	945.073	371.333
Provisión Depr./Apr. de Cartera	(54.585)	(2.813)
BALANCE NETO	890.488	368.520

BALANCE DE CUENTAS A 31 DE DICIEMBRE DE 2008

	2008	2007
ACTIVOS		
Activos fijos tangibles	928.598	1.230.399
Inversiones	1.906.757	2.107.903
Activos actuales	554.098	535.900
	3.389.452	3.874.201
PASIVOS		
Deudas a corto plazo	164.657	233.131
Deudas a largo plazo	-	565.676
ACTIVOS NETOS	3.224.795	3.075.394
Fondos generales	2.270.909	1.792.457
Fondos designados	928.598	1.230.399
Fondos restringidos	25.289	52.538
FONDOS TOTALES	3.224.795	3.075.394



LA CARTA DE RESPONSABILIDADES DE ONG INTERNACIONALES

En 2008, Survival mantuvo su compromiso a la Carta de responsabilidades de ONG internacionales, que fue creada para establecer unos estándares de calidad que guíen las cuentas de las ONG internacionales. Seguimos comprometidos con la transparencia y el comportamiento ético en la comunicación, recaudación de fondos y campañas.

DECLARACIÓN DE LA JUNTA DIRECTIVA

Este resumen de cuentas ha sido extraído de las cuentas completas auditadas de Survival International aprobadas por su órgano de gobierno el 12 de mayo de 2009, y posteriormente presentadas ante la Charity Commission y ante la Companies House, en el Reino Unido. Pueden no contener suficiente información para permitir una comprensión completa de la situación financiera de la Asociación. Para mayor información sobre las cuentas de la oficina española, por favor, contacte con la oficina de Madrid. Las cuentas anuales de Survival International (España) son aprobadas en la Asamblea General Ordinaria anual integrada por todos los asociados y asociadas de la Asociación.

DECLARACIÓN DE LOS AUDITORES AL ÓRGANO DE GOBIERNO DE SURVIVAL INTERNATIONAL CHARITABLE TRUST

Hemos examinado las cuentas anuales abreviadas arriba indicadas.

RESPONSABILIDADES RESPECTIVAS DE LA JUNTA DIRECTIVA Y LOS AUDITORES

La Junta Directiva es responsable de la formulación de las cuentas anuales. Hemos accedido a transmitirle nuestra opinión sobre la coherencia de las cuentas anuales abreviadas en relación con los informes completos de las cuentas que le remitimos en mayo de 2009.

CRITERIOS DE VALORACIÓN

Se han llevado a cabo los procedimientos necesarios para determinar la coherencia de las cuentas anuales abreviadas con las cuentas anuales completas de las cuales han sido extraídas.

VALORACIÓN

Nuestra valoración es que las cuentas anuales abreviadas son coherentes con las cuentas anuales completas a 31 de diciembre de 2008.

Saffery Champness, Auditores.

Survival International Charitable Trust. Reg. 267444

Survival International (España). Reg. Nac. de Asociaciones N°32439

© Survival International, 2009

Fotos - portada: © J Ripper; p3 © Eric Lafforgue;
p4 y 5: © Survival; p6 © FUNAI; p7 © Survival.

Survival International
6, Charterhouse Buildings,
Londres EC1M 7ET, Reino Unido

T + 44 (0)20 7687 8700

info@survivalinternational.org

www.survivalinternational.org

Survival International
c/ Príncipe, 12, 3ªA
28012 - Madrid, España

T + 34 91 521 72 83

info@survival.es

www.survival.es

